



ETTENDORF 'INFOS

Lettre d'informations du village d'ETTENDORF

N° 11 – SEPTEMBRE 2011



Madame, Mademoiselle, Monsieur,

*La fin de l'été sonne toujours l'heure de la rentrée.
Pour l'école et les associations, septembre marque toujours le
départ d'une nouvelle aventure.
Pour l'église, un nouveau curé viendra en octobre remplacer le
Père Jean-Marc. Il s'installera dans un logement à Ettendorf.
Pour la mairie, malgré les vacances, les dossiers ont continué à
être traités sans relâche.
Au fil de la lecture de ce numéro, vous vous en rendrez compte.
Vous y retrouverez toutes les rubriques habituelles, ainsi qu'un
dossier spécial sur les Défibrillateurs, l'état-civil des 4 derniers
mois et en dernière page, des renseignements pratiques...
La rédaction vous souhaite une agréable lecture de cette onzième
édition d'ETTENDORF'INFOS.*

LE MOT DU MAIRE

Les vacances d'été sont maintenant derrière nous et la vie du village va prendre son rythme automnal avec son lot de manifestations connues et un événement inattendu, à savoir l'installation à Ettendorf de l'Abbé Stéfan Grabowski, nouveau curé de la Communauté de Paroisses.

A l'occasion de la rentrée, je souhaite que chacun trouve l'équilibre entre les impératifs de sa vie familiale, professionnelle, associative,... Vos élus sont appelés à faire progresser les dossiers lourds du PLU et de la lutte contre les coulées d'eaux boueuses. J'espère que ces dossiers avanceront dans une démarche participative.

Dans un monde souvent égoïste, chacun de nous devra manifester la sagesse propice à la solidarité et au partage afin que ces projets puissent se concrétiser dans l'intérêt général et pour une meilleure vie commune.

Patrice WEISS

LES ÉVÈNEMENTS DES DERNIERS MOIS

De nombreux événements se sont déroulés ces 4 derniers mois dans la commune. En voici quelques uns :

1^{ère} COMMUNION 2011



Après plusieurs mois de préparation sous la houlette des mamans, 16 enfants de la Communauté de paroisses de Bossendorf-Lixhausen, Minversheim et Ettendorf ont reçu le sacrement de l'Eucharistie le dimanche 22 mai 2011 en l'église St-Nabor d'Ettendorf.

Pour la paroisse d'Ettendorf :
Romain Bauer, Marie Lapp, Marie Lavergne, Léa Mey,
Agathe Meyer et Quentin Thal.

L'office a été célébré par le Père Jean-Marc et animé par les différentes chorales.



C'est sous une pluie fine et sous les parapluies que s'est déroulée la célébration de la Fête Nationale.

Après le dépôt de gerbe par le Maire Patrice Weiss, accompagné de 2 enfants, le chant de l'hymne national "La Marseillaise" a été interprété par Robin Schlupp avec sa trompette, puis chanté par la Chorale Sté-Cécile et repris par toutes les personnes présentes.

Dans son discours, Mr le Maire a insisté sur le 3^{ème} terme de la devise nationale : la FRATERNITE.

C'est un mot souvent oublié ou galvaudé. Mais, l'essentiel de la vie en communauté est le respect de l'AUTRE.



Au cours de cette cérémonie, la section des sapeurs-Pompiers Alteckendorf-Ettendorf, sous la direction du Major André Hammann, a tenu à honorer le caporal Gérard Schmitt, par la remise par l'Adjudant Joseph Kleinclauss, de la médaille d'honneur des Sapeurs-pompiers pour 25 années de service et de présence au sein des Sapeurs-pompiers.

A la fin de la célébration, comme il est de coutume, petits et grands se sont retrouvés dans l'annexe de la mairie pour la distribution des traditionnelles knacks du 14 juillet et pour le vin d'honneur.

MAISONS FLEURIES.

Les membres de la commission communale "Environnement et Cadre de vie" ont sillonné les rues du village mi-août pour repérer et photographier les maisons fleuries pour pouvoir désigner, lors d'une prochaine réunion de la commission, les lauréats 2011.

LES ÉVÈNEMENTS A VENIR

DEPART DU PERE JEAN-MARC

Le Père Jean-Marc MEYER partira en retraite bien méritée le 30 septembre prochain. Les différentes paroisses de la Communauté de Paroisses organiseront une messe de remerciement pour le Père Jean-Marc, le **dimanche 25 septembre 2011 à 10h30** en l'église St-Nabor d'Ettendorf. Tous les paroissiens sont invités à assister à cet office, ainsi qu'au verre de l'amitié qui suivra au Centre Socioculturel d'Ettendorf.

Les différentes communes et les différents conseils de fabrique rendront hommage au Père Jean-Marc pour son ministère au sein des différentes paroisses (pour Ettendorf, pendant 20 ans).

Néanmoins, avant de partir définitivement, il assurera encore les offices du mois d'octobre.

La rédaction d'*Ettendorf'Infos* lui souhaite une longue et paisible retraite.

INSTALLATION DU NOUVEAU CURE

Le nouveau curé, l'Abbé Stefan GRABOWSKI, anciennement curé de la Communauté de Paroisses autour de Schleithal, sera officiellement installé dans sa charge lors d'un office solennel interparoissial célébré en l'Eglise St-Nabor d'Ettendorf le **dimanche 30 octobre 2011 dans l'après-midi**.

Tous les paroissiens sont invités très chaleureusement à y assister.

En attendant la rénovation du presbytère de Minversheim et sur proposition de la Commune d'Ettendorf, l'Abbé Grabowski a décidé de résider à Ettendorf.

La rédaction d'*Ettendorf'Infos* lui souhaite la bienvenue et la pleine réussite dans sa mission au sein de ses nouvelles paroisses.

FETE DE NOEL DES AINES

La Commune rappelle que la Fête de Noël des Aînés aura lieu le **dimanche 11 décembre 2011** au Centre Socioculturel d'Ettendorf. Les invitations parviendront aux personnes concernées (nées jusqu'en 1946) la 2^{ème} quinzaine du mois de novembre prochain.

REUNION PUBLIQUE

La commune organise une réunion publique le **Vendredi 23 septembre 2011 à 20h au Centre Socioculturel**.

A l'ordre du jour :

- Présentation et démonstration d'un défibrillateur avec la société CardioPuls et les Sapeurs Pompiers (*voir dossier ci-dessous*)
- Présentation de l'opération "Participation Citoyenne" avec la Gendarmerie,
- Présentation du Plan Communal de Sauvegarde et du DICRIM.

Toute la population est très cordialement invitée à participer à cette réunion publique d'informations.

Sont plus particulièrement invitées toutes les personnes qui se sont portées volontaires dans le cadre de la Réserve Communale de Sécurité Civile, ainsi que toutes les personnes qui habitent la commune et qui peuvent être réquisitionnées dans le cadre du Plan Communal de Sauvegarde (PCS) : personnel médical (médecins, infirmiers, infirmières, aides-soignantes, etc...), entreprises, agriculteurs,

DOSSIER SPECIAL : LE DEFIBRILLATEUR

QU'EST-CE QU'UN DEFIBRILLATEUR ?

Le défibrillateur permet d'intervenir en cas d'arrêt cardiaque et sauve des vies. Cet équipement est très simple d'utilisation et adapté à tous.

QU'EST-CE QU'UN ARRET CARDIAQUE ?

L'arrêt cardiaque ou cardio-respiratoire (appelé aussi "mort subite de l'adulte") est dû à un trouble du rythme cardiaque, appelé fibrillation ventriculaire. Il peut être mortel en quelques minutes en l'absence de prise en charge. Une intervention rapide peut faire repartir le cœur et éviter de lourdes séquelles.

APPRENDRE LES GESTES QUI SAUVENT : Déclencher la chaîne de survie



Les gestes de premiers secours réalisés le plus tôt possible permettent d'augmenter les chances de survie.

3 GESTES POUR UNE VIE

Avant tout chose, placer la victime dans une zone sécurisée, pour elle comme pour vous.

1. Appelez le 15 (SAMU) ou le 18 (POMPIERS) pour donner l'alerte.

- Décrire ce que l'on a vu et l'état de la victime : elle est inconsciente, elle ne respire plus,...
- Donner l'adresse précise du lieu où se trouve la victime.
- Dire ce qui a été fait et ce qui est fait.
- Ne pas raccrocher avant que la personne du SAMU ou des Pompiers ne le précise.

2. Massez le cœur de la victime et, si vous le pouvez, pratiquez le bouche-à-bouche en alternance

- Allonger la victime sur une surface dure,
- Se mettre à genoux contre la victime, sur le côté,
- Positionner les mains l'une sur l'autre, au milieu du thorax, entre les 2 seins, les bras tendus,
- Appuyer de tout son poids, bien au-dessus : ce ne sont pas les bras, ni les mains qui appuient, mais tout le corps,
- Ce sont des **pressions fortes**: enfoncez vos mains de 3 à 4 cm dans la poitrine et remonter bien les mains entre chaque pression pour faire circuler le sang,
- Effectuer des pressions sur un rythme régulier, en comptant jusqu'à 30,
- En alternance, on peut effectuer deux insufflations, ou bouche-à-bouche, toutes les 30 pressions,
- Reprendre ensuite le massage cardiaque à un rythme de 100 pressions par minute, soit presque 2 par seconde.

3. Défibrillez à l'aide d'un défibrillateur automatisé externe

- Très simple d'utilisation, cet appareil guide vocalement, étape par étape, et garantit une utilisation sans risque,
- L'appareil est à utiliser après 2 minutes de massage cardiaque
- Si aucun appareil n'est disponible, continuez les massages jusqu'à l'arrivée des secours.

SE FORMER AUX GESTES QUI SAUVENT

Acquérir les réflexes de l'intervention d'urgence permet d'agir rapidement et avec sang-froid.

- ➔ **C'est simple** : les gestes de la réanimation cardio-pulmonaire ont été simplifiés : toute personne, dès 10 ans, peut s'initier et être efficace en situation d'urgence.
- ➔ **C'est accessible** : l'Initiation aux Premiers Secours (IPS) est une formation gratuite que de nombreux acteurs du secourisme peuvent dispenser.
- ➔ **C'est rapide** : une ou deux heures suffisent pour apprendre les bons réflexes.

**La commune a acquis en juin dernier 2 défibrillateurs.
Un est installé à l'entrée de la mairie.
Il est accessible 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24.
L'autre est installé à l'Espace Sportif des Deux Aigles.**

Nous comptons sur votre présence à la réunion publique de présentation et de démonstration.

Toutes ces informations sont tirées de la brochure éditée par la Fédération Française de Cardiologie :

www.fedecardio.com.

Elle est consultable sur le site Internet de la commune :

<http://ettendorf.payszorn.com> >> rubrique : **Actualités**

LES PRINCIPALES DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

Vous pouvez les retrouver intégralement dans les panneaux d'affichage et sur le site Internet de la commune <http://ettendorf.payszorn.com> >> rubrique : **Conseil Municipal** > **Délibérations**

☞ Séance du 25 août 2011

- ◆ Etude de définition d'aménagements de bassin versant en vue de lutter contre les coulées d'eaux boueuses : le Groupement SAFEGE - ANTEAGROUP est retenu pour les lots 1 et 2. (*voir ci-dessous*)
 - ◆ Acquisition d'un terrain de 34,82 ares appartenant à Mme Marie-Rose Waeckel, situé à la sortie du village vers Alteckendorf.
 - ◆ Versement d'une subvention à l'US Ettendorf pour participation de la Commune au feu d'artifice du 23 juillet.
 - ◆ Mise à disposition d'un logement au nouveau curé, appartement au-dessus de l'école maternelle et de la salle de repos : travaux à réaliser, définition des charges et participation du Conseil de Fabrique.
- ➔ La prochaine réunion du Conseil Municipal est programmée pour le jeudi 22 septembre 2011 à 20h15.

TRAVAUX et ETUDES

☞ AMENAGEMENTS CONTRE LES COULEES D'EAUX BOUEUSES

- **30.06.2011** : Publication de l'avis d'appel public à la concurrence pour le choix d'un maître d'œuvre qui sera chargé de "l'Etude de définition d'aménagements de bassin versant en vue de lutter contre les coulées d'eaux boueuses. La commune d'Ettendorf est coordonnatrice pour les 3 communes concernées : Buswiller, Ettendorf et Ringeldorf. La date limite de réception des offres est fixée au 11.08.2011.
- **22.08.2011** : Ouverture des plis en présence des représentants des 3 communes et de Mr Hufschmitt du Conseil Général.
- **25.08.2011** : Validation du choix du bureau d'Etudes retenu par le Conseil Municipal d'Ettendorf, en l'occurrence le groupement SAFEGE - ANTEAGROUP :
 - pour le lot 1, études d'hydraulique lourde (barrages, bassins de rétention, etc...), pour un montant de 26.000 € HT,
 - pour le lot 2, études d'hydraulique douce (haies, bandes enherbées, fossés, etc...), pour un montant de 14.350 € HT.

Ces études sont subventionnées par le Conseil Général et l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse : pour les études sur l'hydraulique lourde, 60 %, et sur l'hydraulique douce, 80 %.

Ce groupement va approfondir les études menées par le bureau SORANGE (ANTEAGROUP), définir où seront implantés les différents aménagements avec leurs coûts précis, élaborer les dossiers à soumettre aux différents services de l'Etat pour obtenir toutes les autorisations nécessaires.

Mais, avant de pouvoir procéder aux travaux, le Préfet diligentera une enquête publique, qui sera suivie d'un nouvel appel d'offres pour la réalisation des travaux (maîtrise d'œuvre et entreprises).

☞ ELABORATION DU PLAN LOCAL D'URBANISME (PLU)

Durant ce quadrimestre, plusieurs réunions ont eu lieu pour faire avancer le PLU, qui est toujours dans sa phase de diagnostic et de préparation du PADD (Plan d'Aménagement et de Développement Durable), notamment :

➔ Réunion n° 7 du 14 juin 2011

Au cours de cette 7^{ème} réunion, la commission a travaillé sur le projet des zones à urbaniser, présenté par le bureau d'études, et sur les points à modifier. Le bureau d'études présentera pour la prochaine réunion un nouveau plan de zonage en intégrant les modifications et en calculant la consommation d'espaces générée.

L'évolution de l'élaboration du PLU peut être suivie sur le site Internet de la commune :

<http://ettendorf.payszorn.com> > rubrique : **Vie municipale** > **Plan Local d'Urbanisme**

☞ PANNEAUX DE SIGNALISATION

La 2^{ème} tranche des panneaux de signalisation est en commande. Ils seront installés dès que possible. En attendant, la Commune, après avoir reçu l'autorisation du Conseil Général, a enfin pu déplacer le panneau d'entrée d'agglomération sur la RD 25 en venant de Ringeldorf. Il a été remonté de 150 mètres en amont, à la hauteur des dernières maisons de part et d'autre de la RD.

ORDURES MENAGERES : Instauration de la Redevance Incitative

Depuis le 1^{er} juillet, la redevance incitative pour les ordures ménagères, mise en place par la Communauté de Communes, est en phase de test.

Nous vous reprecisons les contenus des différents bacs et les jours et heures de ramassage.

- Pour le **bac gris (ou noir)** de 140L pour la plupart, un ramassage a lieu tous les vendredis entre 11h et 16h. Si votre bac est plein et/ou si vous voulez le faire ramasser, il y a lieu de le sortir le jeudi soir ou vendredi matin.
- Pour le **bac** (ancien bac) avec **couvercle jaune ou autocollant jaune** (en vrac, pas de sacs fermés : papier-cartons, plastique, emballages métalliques, flacons des produits d'hygiène et d'entretien, etc...), un ramassage est prévu chaque vendredi des semaines impaires. Les vendredis concernés sont les suivants jusqu'à fin janvier 2012 :
 - **Septembre** : vendredis **16** et **30**
 - **Octobre** : vendredis **14** et **28**
 - **Novembre** : vendredi 11 (jour férié) → reporté au samedi 12 (matin) et vendredi **25**
 - **Décembre** : vendredis **9** et **23**
 - **Janvier 2012**, entrée en vigueur officielle de la redevance incitative : vendredis **6** et **20**

En raison de l'heure de ramassage, entre 4h et 11h, il y a lieu de sortir le bac dès le jeudi soir.

Pour bien réduire et trier vos déchets, ayez toujours le "Guide des déchets" à portée de main.

Il vous indique également les horaires d'ouvertures des déchèteries de Bossendorf et de Mutzenhouse pour y amener, par exemple, vos déchets verts, comme les tontes de gazon,....

D'ici peu, le SMITOM va enlever les conteneurs "Papiers-cartons" et "bouteilles plastiques" situés derrière le Centre Socioculturel.

→ **DERNIERE MINUTE** : La Communauté de Communes du Pays de la Zorn, organisera, comme annoncé lors de la réunion de juin dernier, une réunion publique sur le compostage le **mardi 25 octobre 2011 à 20h** dans la petite salle du Centre Socioculturel d'Ettendorf.

→ **Ambassadrices du tri sur le territoire**

Depuis début septembre, et pour 4 mois, 3 ambassadrices du tri du SMITOM Haguenau-Saverne seront présentes sur le territoire de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn afin de renforcer la campagne de communication sur le tri auprès des usagers. Elles seront reconnaissables à leur badge siglé "SMITOM de Haguenau-Saverne", ainsi qu'à leur gilet fluorescent. Elles seront présentes d'ici peu à Ettendorf. Réservez-leur le meilleur accueil et appliquez ce qu'elles vous recommandent.

Pour plus d'informations, vous pouvez joindre Loïc Weinhard, chargé de mission de la Communauté de communes du Pays de la Zorn, au 03.88.02.20.17, ou le SMITOM au 03.88.72.04.47.



Vous trouverez également toutes les informations utiles sur le site internet de la commune : <http://ettendorf.payszorn.com> ou sur celui de la Communauté de Communes : www.payszorn.com

LA VIE SCOLAIRE

KERMESSE DE L'ECOLE



Vendredi 24 juin dernier, quelques jours avant la fin de l'année scolaire, a eu lieu, dans la cour de l'école, la traditionnelle kermesse.

Elle a débuté par des chants, des danses et de petites pièces de théâtre appris et exécutés par les enfants.

Elle s'est poursuivie par des jeux et par la restauration assurée par les parents d'élèves (knacks, gâteaux, etc...).

Elle s'est terminée par une boum en plain air, car le beau temps était de la partie.

RENTREE SCOLAIRE 2011

La rentrée scolaire a eu lieu le lundi 5 septembre 2011. Elle a concerné **65** enfants de la commune, répartis en 3 classes :

- Classe de Mme Katia Bronner, (Maternelle : 6 élèves en petite section, 9 élèves en moyenne section et 8 en grande section, soit 23 élèves).
- Classe de Mme Adèle Baal, directrice, (9 en CP et 10 CE1, soit 19 élèves).
- Classe de Mr Franck Thuillier, remplacé jusqu'en février 2012 par Mme Anaïs Feibel, (7 en CE2, 10 en CM1 et 6 en CM2, soit 23 élèves).



La rentrée en maternelle

Le périscolaire de Schwindratzheim accueille, de nouveau, les enfants à midi et le soir. Le transport par bus est organisé par la Communauté de Communes du Pays de la Zorn pour les enfants d'Ettendorf, d'Alteckendorf et de Minversheim. Pour le matin, l'Association des Petits Lève-Tôt assure la garde des enfants de 7 h à 8h15.

DU CHANGEMENT EN CYCLE 3

Franck Thuillier, titulaire de la classe de cycle 3 (CE2, CM1, CM2), prendra cette année un mi-temps annualisé pour réaliser un projet initié en 1995 : la biographie de Mark Knopfler (chanteur et guitariste de DIRE STRAITS) en bande dessinée. C'est Madame Anaïs Feibel qui assurera les cours jusqu'au retour de Franck Thuillier en février. Les deux enseignants resteront en contact autant que nécessaire et assureront ensemble la sortie à l'exposition "l'école autrefois" au courant du mois de septembre, marquant ainsi la continuité pédagogique. Les personnes intéressées par le projet de bande dessinée peuvent contacter Franck Thuillier à l'adresse suivante : biographiemknopfler@gmail.com.

LA VIE DES ASSOCIATIONS

Septembre, c'est généralement pour toutes les associations la rentrée. Tous ceux qui souhaitent faire du sport, se détendre, s'instruire, se retrouver entre amis, assister à des spectacles trouveront ci-dessous des informations pour guider leur(s) choix. Toutes ces associations sont prêtes à les accueillir pour renforcer leurs équipes de bénévoles, qui sont indispensables pour leur fonctionnement. Ne soyez pas seulement consommateurs de loisirs, mais devenez aussi acteurs de la vie en société en vous engageant dans ces associations.

ALC - Théâtre :

Comme chaque année, la troupe de théâtre alsacien d'Ettendorf, "**D'Socke Budig**", débute ses répétitions début septembre 2011, en vue des représentations des :

- **Vendredi 18 novembre à 20h,**
- **Samedi 19 novembre à 20h,**
- **Samedi 26 novembre à 20h,**
- **Dimanche 27 novembre à 14h30.**

Réservations pour places numérotées :

- Annie HANNS, tél. 03.88.07.02.11.

Cette année, la troupe a choisi une pièce allemande, qu'elle a adaptée pour ses acteurs.

Cette comédie nous emmène dans l'univers d'un artiste peintre qui est dans une très mauvaise posture financière, ce qui entraîne des visites régulières et de plus en plus rapprochées d'un huissier.

Comme les affaires ne prospèrent pas, il imagine avec un de ses amis une fourberie très compromettante !

Club de l'Amitié

Nous souhaitons aux membres du club de l'Amitié une bonne rentrée et invitons toute personne désirant passer un agréable moment dans un groupe sympathique à se joindre à nous.

Les réunions se déroulent tous les 1ers Mercredis du mois l'après-midi à partir de 14 heures dans la petite salle du Centre Socioculturel.

Vous pouvez vous renseigner auprès de Mme Waeckel Marie Rose, Présidente, au 03.88.07.67.88 ou de Mme Monique Vogt au 03.88.07.67.46.

Soyez donc les bienvenus et votre présence nous réjouira.

A bientôt

Association "Les Petits Lève-Tôt"

L'association a pour objet d'accueillir les enfants scolarisés à Ettendorf, avant le début des cours, au sein de l'école, et sous la surveillance de Ginette ou de Marlène (selon les matins).
L'accueil fonctionne les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 7 h à 8 h 15.
La participation est forfaitaire au temps de présence de chaque enfant. La fréquentation peut être régulière ou ponctuelle selon les besoins des familles.
Renseignements sur place ou auprès de Françoise Claus (tél. 03.88.72.22.06).

ALC - Gymnastique

REPRISE DES COURS DE ZUMBA

**Tous les mercredis à 18h30 et 20h
Au Centre Socioculturel d'Ettendorf:**

1 h de ZUMBA, suivie d'un cours de renforcement musculaire de 30 minutes.

ZUMBA est un cours mélangeant danse et fitness rythmé par des musiques latines et internationales. Un entraînement dynamique, joyeux, efficace et facile à suivre.

Destiné à tout le monde, quel que soit le niveau d'entraînement, l'âge et la condition physique, dans une ambiance détendue et conviviale.

Inscription sur place, avec la première séance découverte offerte.

Tarif : 130 € pour l'année
(Assurance et licence EPMM comprises).

POUR LES ENFANTS : ZumbAtomic® Tous les mercredis à 17h30 Au Centre Socioculturel d'Ettendorf:

ZumbAtomic® a été conçu pour les enfants de 8 à 12 ans, afin de leur apporter au travers de la danse et du fitness, un mode de vie sain (45 à 50 min.). C'est une fusion entre la Zumba salsa, reggaeton hip-hop et des entraînements pour offrir aux enfants un maximum de plaisir.

Tarif : 110 € pour l'année
(Assurance et licence EPMM comprises).

Pour plus d'informations :

- Marianne CRIQUI, instructrice certifiée, Tél. : 06.73.54.04.41 - mpedersen@hotmail.fr
- Nathalie MEYER, Tél. : 03.88.07.67.13
nathalie_meyer67@hotmail.com

ALC - Badminton :

Après la trêve estivale, le club de Badminton a fait sa rentrée avec la reprise des entraînements.

Les séances pour les adultes, ainsi que pour les jeunes de 16 ans et plus, se tiennent les lundis et les mercredis de 20h à 22h.

La section Jeunes accueille les enfants nés en 2000 et avant, soit dès l'âge de 11 ans, tous les mardis de 19h à 21h.

L'inscription au club ne sera obligatoire qu'à partir de fin septembre.

Les premières séances permettent aux nouveaux venus de s'initier à la pratique du badminton avant de se décider, en toute liberté, de devenir membre.

Elles servent aussi à s'assurer de la motivation et de l'intérêt que chacun trouve dans ce sport pratiqué uniquement en loisir et détente dans notre club.

Les tarifs de base à l'inscription, pour l'ensemble de la saison, sont les suivants :

Adulte : 60 € - Enfant : 40 € - Etudiant : 40 €.

Des tarifs dégressifs sont appliqués pour les membres d'une même famille.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez contacter Maurice CHRIST au 06 12 62 11 21.

Bibliothèque Municipale

Comme chaque année, la Bibliothèque Municipale organise une après-midi "Portes Ouvertes" pour présenter ses nouveaux livres et susciter de nouvelles adhésions.

Elle aura lieu le **Samedi 24 septembre 2011 de 14h à 17h** au 1^{er} étage du bâtiment de la mairie (salle de réunion et bibliothèque). Les bénévoles vous inviteront à déguster des gâteaux, du café et des jus de fruit. Tous les habitants sont les bienvenus pour soutenir les bénévoles et ainsi montrer leur intérêt à l'existence d'une bibliothèque municipale ouverte à tous.

Association "Harmonie en Mouvement"

Venez essayer le **Yoga Derviche** lors de 2 séances découvertes :

le jeudi 6 octobre à 19 h

le jeudi 20 octobre à 19 h

au Centre Socioculturel d'Ettendorf

Pour tout renseignement ou toute précision complémentaire :

Association Harmonie en Mouvement

Monitrice : *Véronique DESOCHÉ-WOELFFEL*

harmonie-en-mouvement@hotmail.fr - 03.88.72.25.80 - 06.83.27.90.47

US Ettendorf

Dimanche 9 octobre 2011

A l'Espace Sportif des Deux Aigles

Rencontre de championnat à 15h :

US Ettendorf - FC Ringendorf

Elle sera suivie d'une soirée

TARTES FLAMBEES

A partir de 18h.

Samedi 12 novembre 2011

Au Centre Socioculturel d'Ettendorf

DINER DANSANT

Animé par l'orchestre "SANTA ROSA"

Au menu :

Choucroute royale ou Jambon au riesling

Fromage - Dessert - Café

Réservations :

Tél. : 03.88.07.67.62 ou 03.88.07.03.56

Ou chez tous les membres du club.

Pour avoir plus d'informations sur les associations, rendez-vous sur le site internet de la commune :

<http://ettendorf.pays.zorn.com> > rubrique : *Vie associative* > *Annuaire des Associations*

Et sur les manifestations organisées dans la commune : *Page d'accueil* > Rubrique : *Agenda*

INFORMATIONS DIVERSES

INCIVILITÉS (ENCORE ET TOUJOURS....)

Nous pouvons observer un grand mieux : il y a moins de déjections canines sur les espaces verts. Les enfants et les riverains remercient les propriétaires. Néanmoins, le problème subsiste encore sur les autres endroits publics : mairie, trottoirs, cour d'école... Malheureusement certains oublient encore sciemment de ramasser les déjections canines de leur toutou sur les voies et espaces publics. Cette façon d'agir est inadmissible et traduit un manque de respect envers leurs concitoyens et met en danger les enfants inconscients des risques sanitaires auxquels ils sont exposés.

La Commune a passé une convention avec la SPA, qui peut, à tout moment, se saisir de chiens divaguant sur la voie publique.

RAMASSER N'EST PAS SYNONYME DE S'ABAISSER

Autre point noir, le stationnement des véhicules dans les rues déjà trop étroites. N'encombrez pas les rues ni les trottoirs avec les véhicules, rentrez les véhicules dans vos cours ou garages !

Si vous avez de la visite, dans la mesure du possible, mettez les voitures dans votre cour. Respectez les sorties de garage de vos voisins. Laissez du passage dans les rues étroites.

PROPRETE

Des rues et des abords propres sont le reflet d'une commune qui se veut agréable et accueillante. La Commune compte sur vous pour un nettoyage régulier des trottoirs et des caniveaux. Un coup de balai régulier évitera également les engorgements des bouches d'égout (cf. arrêté municipal du 05.12.1996).

PERIODE HIVERNALE

En cette rentrée, il faut déjà penser à la prochaine période hivernale qui va bientôt arriver !

Comme tous les ans, la commune mettra à disposition des sacs de sel qui devront être utilisés par groupe d'immeubles. Les personnes n'ont pas à se les approprier personnellement. Dans ce cas, chaque foyer devra les acheter lui-même pour sa consommation personnelle !

Comme pour le nettoyage des rues et des trottoirs, les riverains sont tenus de procéder sans délai au déneigement et au salage des trottoirs, des caniveaux et voirie communale au droit de leur propriété (cf. arrêté municipal du 05.12.1996).

RECENSEMENT 2012

Le recensement des habitants de la commune d'Ettendorf aura lieu du 19 janvier 2012 au 18 février 2012.

Le prochain n° d'*Ettendorf'Infos* présentera en détail cette opération qui a lieu tous les 5 ans.

NOUVEAUX ARRIVANTS ET LISTE ELECTORALE

La Commune souhaite la bienvenue à tous ceux qui viennent de s'y installer. Elle leur rappelle que l'inscription en mairie et sur la liste électorale ne sont pas automatiques. Vous pouvez vous inscrire sur la liste électorale avant le 31 décembre 2011, si vous voulez voter à Ettendorf en 2012.

Un document, spécialement conçu pour vous, vous attend sur le site internet de la commune. Il contient de nombreuses informations utiles dans votre vie quotidienne.

<http://ettendorf.payszorn.com> >> rubrique : **Publications > Bienvenue à Ettendorf**

LE COVOITURAGE DANS LE BAS-RHIN

C'est économique, écologique, convivial et malin !!

Vous souhaitez réaliser des économies sur votre budget "transport" ? Vous êtes à la recherche d'un mode de déplacement qui limite votre impact écologique ? Vous êtes lassé de faire votre trajet seul ?

N'hésitez plus, avec www.bas-rhin.fr/covoiturage, mis en place par le Conseil Général du Bas-Rhin, trouvez en quelques clics un covoitureur et partagez vos déplacements !

Le site est gratuit et ouvert à tous. Le principe est simple, il suffit :

- De se connecter sur www.bas-rhin.fr/covoiturage,
- De s'inscrire (si 1^{ère} connexion) ou de s'identifier,
- De déposer un trajet (interne ou externe au Bas-Rhin),
- De se mettre en relation avec les covoitureurs ayant des trajets similaires à votre recherche.

RETRAITE COMPLEMENTAIRE : 0 820 200 189, le numéro utile

Pour préparer son dossier de retraite complémentaire ARRCO, AGIRC ou IRCANTEC, c'est simple.

Contactez un conseiller du Centre Information, Conseil et Accueil des Salariés (CICAS) du lundi au vendredi de 9h à 18h au 0 820 200 189 (0,09 € TTC par minute à partir d'un poste fixe).

En lui communiquant votre nom et votre numéro de Sécurité Sociale, il pourra prendre en charge votre demande, vous conseiller sur les démarches à effectuer et vous indiquer les pièces à rassembler pour constituer votre dossier.

Il vous proposera également un rendez-vous dans un centre d'information (CICAS) le plus proche de chez vous.

BATTUES DE CHASSE

L'association de Chasse du Sandwald informe que des battues de chasse seront organisées sur le territoire de la commune (Lot n°1) les samedis, dimanches et jours fériés de mi-octobre à fin janvier 2012.

Elle mettra des panneaux de signalisation en place "DANGER CHASSE EN COURS" pour rendre attentifs tous les usagers. Par mesure de sécurité et pour éviter tout incident, des consignes strictes seront communiquées aux chasseurs participant aux battues.

DECHARGE DU ROHRBACH : Rapport du commissaire-enquêteur

La solidarité entre la population, l'ASADR 67 et les élus du canton, tous mobilisés pour une fermeture du site, a porté ses fruits. Mme Stroebelé, commissaire-enquêteur, a donné son avis après l'analyse des questions et remarques de chacun et des réponses données par l'entreprise SITA sous forme de deux mémoires (questions du public et du commissaire-enquêteur). Son rapport complet (4 gros volumes) est consultable en mairie de Hochfelden. Il ne lui permet pas de prononcer une poursuite de l'exploitation au-delà du **30.12.2014** : des doutes persistent sur des nuisances avérées (contexte géologique, doutes sur l'efficacité de la gestion de l'activité de SITA, degré de gravité des impacts non quantifiés de manière satisfaisante, etc...).

C'est maintenant au préfet de donner son avis et de prendre une décision....

ETAT - CIVIL

NAISSANCES

- **Kylian MULLER**, né le 22 mai 2011, fils d'André et de Sabine née BRAHAMI.
- **Manon KORGOL**, née le 25 juin 2011, fille de Grégory et de Catherine MAHLER.
- **Eric HOYNDORF**, né le 4 août 2011, fils de Julien et de Marguerite LINGELSER.
- **Maxime LANG**, né le 22 août 2011, fils de Mathieu et de Laure PHILIPPI.

MARIAGES

- **Marie MESSMER et Oliver MILLER**, le 26 août 2011.

DECES

- 25 mai 2011 : **Mr Marc HANNS**, né le 30 juillet 1970.
- 29 mai 2011 : **Mr Albert MULLER**, né le 7 septembre 1941.
- 8 juin 2011 : **Mr Emile LANG**, né le 25 janvier 1925.
- 23 juillet 2011 : **Mr Joseph WEISS**, né le 9 décembre 1920.
- 26 août 2011 : **Mr Charles KRIEGER**, né le 2 avril 1926.

GRANDS ANNIVERSAIRES



Mme Marthe OGE, 85 ans, le 11 mai 2011



Mme Marie HESS, 90 ans, le 13 juillet 2011

Comme à chaque grand anniversaire, le Maire Patrice Weiss, accompagné de ses adjoints souhaite longue vie aux jubilaires de la part de toute la population et leur offre, au nom de la Commune, le traditionnel panier garni.

Les prochains grands anniversaires à souhaiter :

- ♦ **98 ans** : Mme Rose OGE, née JUNG, le 28 octobre.
- ♦ **91 ans** : Mr Joseph FOURNAISE, le 7 novembre.
- ♦ **90 ans** : Mr Joseph FEGER, né le 11 novembre.
- ♦ **88 ans** : Mme Thérèse FUSSLER, née LOTT, le 23 octobre; Mme Thérèse DIEBOLT, née MONSCHIN, le 25 octobre.
- ♦ **87 ans** : Mlle Madeleine BALTZ, le 2 décembre.
- ♦ **86 ans** : Mme Lucie WEIBEL, née WOELFFEL, le 27 septembre.
- ♦ **85 ans** : Mlle Marie-Thérèse DURRHEIMER, le 4 novembre ; Mme Jeanne WENDLING, née INGWILLER, le 14 décembre ; Mme Antoinette BATT, née MULLER, le 27 décembre.
- ♦ **83 ans** : Mme Anna KRIEGER, née JUNG, le 25 septembre ; Mme Marguerite KRIEGER, née HANNS, le 8 décembre.
- ♦ **82 ans** : Mme Mathilde FEGER, née HANNS, le 23 septembre.
- ♦ **81 ans** : Mme Suzanne PAUTLER, née GRASS, le 17 novembre.
- ♦ **80 ans** : Mr Charles HELMSTETTER, le 18 septembre ; Mme Marie-Anne AUFFINGER, née MAY, le 6 décembre.
- ♦ **75 ans** : Mr Ernest MARTIN, le 14 septembre.

INFOS PRATIQUES

♦ HEURES D'OUVERTURE DU SECRÉTARIAT DE MAIRIE

- Le **LUNDI** de 18 h à 20 h
- Le **MARDI** de 9 h à 11 h
- Le **JEUDI** de 10 h à 12 h et de 18 h à 20 h
- Le **VENDREDI** de 9 h à 11 h

Téléphone : 03.88.07.66.90

Fax : 03.88.94.86.74

Site Internet de la commune : <http://ettendorf.payszorn.com>

Adresse E-Mail : mairie.ettendorf@payszorn.com

♦ OU S'ADRESSER POUR OBTENIR :

- **Extrait ou copie d'acte de naissance** : mairie du lieu de naissance. Gratuit.
- **Extrait ou copie de son acte de mariage ou duplicata du livret de famille** : mairie du lieu de mariage. Gratuit.
- **Copie d'acte de décès** : mairie du lieu de décès ou du dernier domicile du défunt. Gratuit.
- **Carte d'électeur** : mairie du domicile. Gratuit.
- **Certificat de vie commune** : mairie du domicile. Gratuit.
- **Autorisation de sortie du territoire (mineurs)** : mairie du domicile. Gratuit.
- **Carte Nationale d'Identité** : mairie du domicile. Se présenter en personne avec :
 - 2 photos d'identité conforme à la norme ISO/IEC 19794-5
 - 1 copie intégrale de l'acte de naissance
 - 1 justificatif de domicile (facture électricité ou téléphone, par ex.)
 - L'ancienne carte d'identité
 - Timbre fiscal de 25 €, si l'ancienne carte ne peut être présentée.
 - Validité : 10 ans
- **Passeport** : Toutes les mairies équipées. Les plus proches : Ingwiller, Brumath, Saverne, Haguenau, ... Se présenter en personne avec les documents suivants :
 - 2 photos d'identité conformes à la norme ISO/IEC 19794-5 (si la mairie ne les établit pas)
 - 1 copie intégrale de l'acte de naissance + d'un des parents (pour les mineurs)
 - 1 justificatif de domicile (facture électricité ou téléphone, par ex.)
 - La Carte Nationale d'Identité
 - L'ancien passeport, en cas de renouvellement
 - Timbre fiscal de 86 € pour les personnes majeures, 42 € pour les mineurs de plus de 15 ans et 17 € pour les mineurs de moins de 15 ans. Les tarifs sont majorés, si les photos sont faites sur place.
 - Validité : 10 ans (adultes) et 5 ans (mineurs)

♦ LOCATIONS DES SALLES DU CENTRE SOCIOCULTUREL

Nous vous rappelons que, pour les locations des salles du Centre Socioculturel, il y a lieu de s'adresser à Mr Joseph KLEINCLAUSS (tél. 03.88.07.05.81) ou à Mme Nadine WENDLING (tél. 03.88.72.50.06).

♦ HEURES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

- Le **MERCREDI** et le **SAMEDI** de 14 h 30 à 16 h 30.

♦ HEURES D'OUVERTURE DE LA DÉCHETTERIE DE BOSENDORF

- Le **MARDI** et le **JEUDI** de 15 h à 19 h
- Le **SAMEDI** de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

♦ NUMEROS D'URGENCE

- MEDECIN DE GARDE : **03.88.11.69.00**
- SAMU : **15** (en cas de doute, n'hésitez pas, un médecin vous répondra)
- POLICE : **17**
- POMPIERS : **18**
- APPEL D'URGENCE (toute l'Europe) : **112**
- GENDARMERIE HOCHFELDEN : **17 ou 03.88.91.50.18**
- SERVICE SOCIAL, UTAMS de Saverne : **03.88.02.80.02**

Ont collaboré à ce numéro de "Ettendorf'Infos" : Patrice WEISS, Marcel KLEIN, Corinne LEONHART, les responsables des associations.

Conception, rédaction, mise en page et réalisation : Bernard WEISS

Prochaine parution : Janvier 2012